



SICHERUNGSFINDER PFF 20 A1

(DE) (AT) (CH)

SICHERUNGSFINDER

Bedienungsanleitung

(FR) (CH)

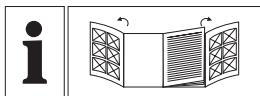
DÉTECTEUR DE FUSIBLES

Mode d'emploi

(IT) (CH)

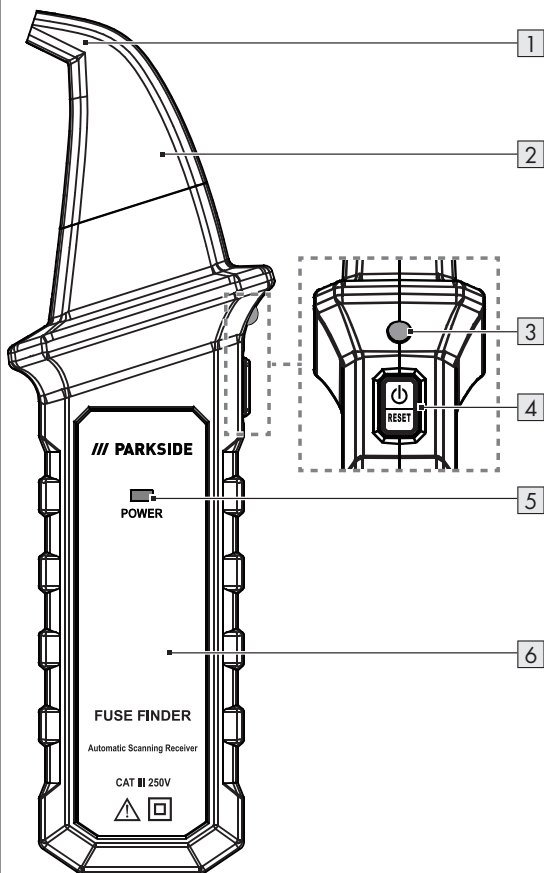
TROVAFUSIBILI

Istruzioni per l'uso

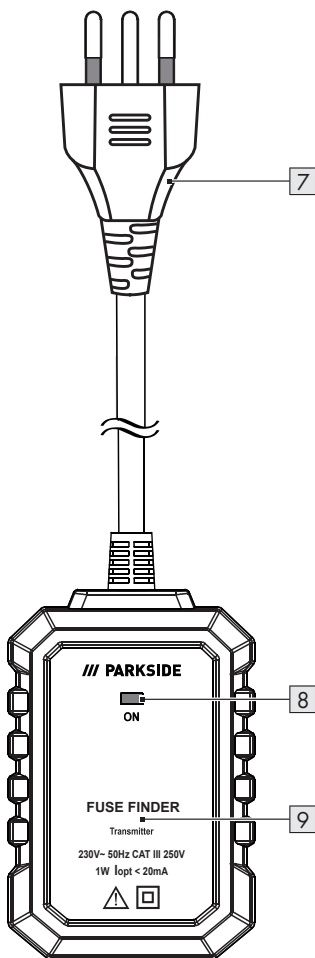


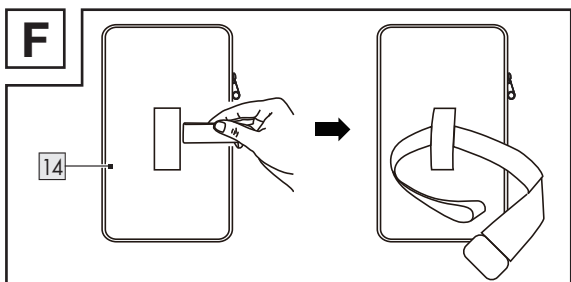
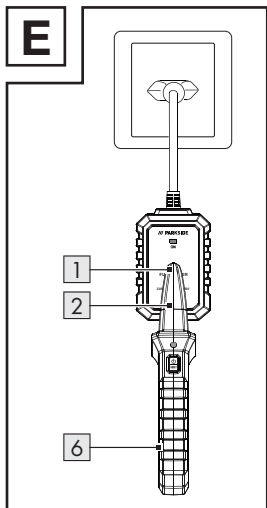
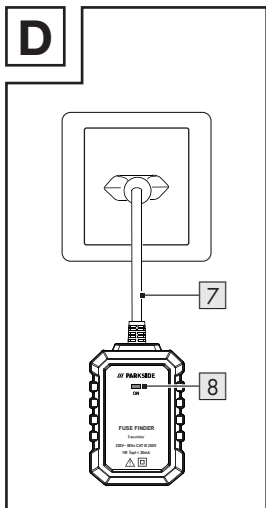
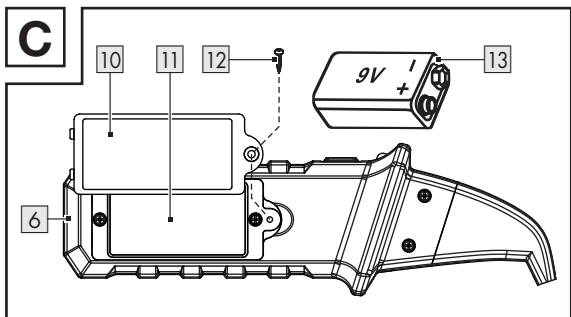
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	5
FR/CH	Mode d'emploi	Page	37
IT/CH	Istruzioni per l'uso	Pagina	70

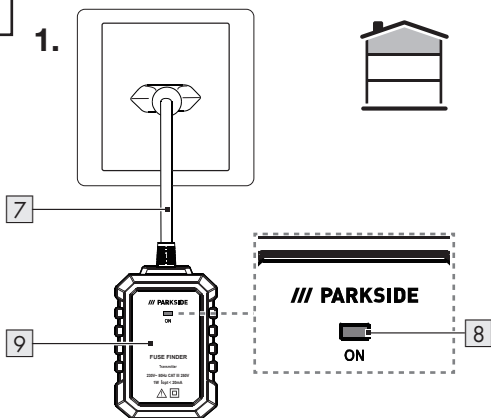
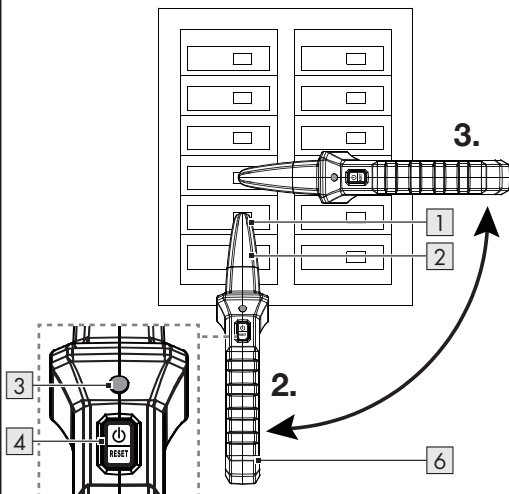
A



B





G**1.****3.**

Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole	Seite	6
Einleitung	Seite	8
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	Seite	8
Lieferumfang	Seite	9
Liste der Teile	Seite	9
Technische Daten	Seite	11
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite	12
Sicherheitshinweise für Batterien/ Akkus	Seite	21
Inbetriebnahme	Seite	24
Produkt auspacken	Seite	24
Gürteltasche anbringen	Seite	25
Batterie in den Empfänger einlegen/ auswechseln	Seite	25
Bedienung	Seite	26
Produkt ein-/ausschalten und Funktionsprüfung durchführen	Seite	26
Überstromschutz suchen	Seite	28
Arbeitshinweise	Seite	31
Reinigung	Seite	31
Lagerung	Seite	32
Entsorgung	Seite	32
Garantie	Seite	34
Abwicklung im Garantiefall	Seite	35
Service	Seite	36

Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole



Lesen Sie die Bedienungsanleitung.



GEFAHR! – Bezeichnet eine Gefahr mit hohem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat (z. B. Erstickungsgefahr)



WARNUNG! – Bezeichnet eine Gefahr mit mittlerem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Stromschlagrisiko)



VORSICHT! – Bezeichnet eine Gefahr mit niedrigem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine leichte bis mäßige Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Verbrühungsgefahr)



ACHTUNG! – Warnt vor möglichen Sachschäden (z. B. Kurzschlussrisiko)



INFO: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Info“ bietet weitere nützliche Informationen.



Gefahr – Risiko eines Stromschlags!

	Gefahr – Risiko einer Explosion!
	Tragen Sie Schutzhandschuhe!
	Schutzklasse II (Doppelisolierung)
	Wechselstrom/-spannung
	Gleichstrom/-spannung
	Batterie im Lieferumfang enthalten
	Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
CAT III	Überspannungskategorie III für Messungen in der Gebäudeinstallation (z. B. Steckdosen oder Unterverteilungen).
	Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen
CE	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.

SICHERUNGSFINDER

● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

- Dieses Produkt dient dazu, den richtigen Überstromschutz * zu finden, der eine Steckdose mit Strom versorgt.
- Die Zuordnung des Überstromschutzes durch dieses Produkt ist lediglich als Hinweis vorgesehen. Bei Zweifeln in der elektrischen Anlage, z. B. darüber, ob die gefundene Sicherung tatsächlich den richtigen Stromkreis unterbrochen hat, muss ein qualifizierter Elektriker zu Rate gezogen werden.
- Nach dem Ausschalten des Überstromschutzes muss durch zusätzliche Prüfungen sichergestellt werden, dass in dem betroffenen Stromkreis oder der Steckdose keine Spannung anliegt.

* Der in dieser Bedienungsanleitung verwendete Begriff „Überstromschutz“ umfasst „Schutzschalter“ und „Sicherungen“.

- Das Produkt darf nur bestimmungsgemäß verwendet werden. Der bestimmungsgemäße Gebrauch beinhaltet die korrekte Nutzung bei korrekten Umgebungsbedingungen. Bei Änderungen oder Umbauten ist die Betriebssicherheit nicht gewährleistet.
- Jede andere Verwendung oder Veränderung des Produkts gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Sicherheitsrisiken.
- Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund unsachgemäßer Verwendung.
- Dieses Produkt ist nur zur Verwendung in Haushalten vorgesehen; es ist nicht für die gewerbliche Verwendung geeignet.
- Dieses Produkt ist nur für die Verwendung in trockenen Innenräumen vorgesehen.
- Beachten Sie immer die Vorschriften und Gesetze des Landes, in dem Sie das Produkt verwenden.

● **Lieferumfang**

- 1 Empfänger
- 1 Sender
- 1 Batterie (9 V , 6LR61)
- 1 Gürteltasche
- 1 Bedienungsanleitung

● **Liste der Teile**

Schlagen Sie vor dem Lesen die Seiten mit den Abbildungen auf und machen Sie sich mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

Empfänger (Abb. A)

- 1 Sonde
- 2 Scan-LED (rot)
- 3 LED-Kontrollleuchte (grün)
- 4 Taste  RESET
- 5 LED **POWER** (Leistungsanzeige)
- 6 Empfänger

Sender (Abb. B)

- 7 Anschlussleitung mit Netzstecker
- 8 LED **ON** (Leistungsanzeige)
- 9 Sender

Empfänger (Abb. C)

- 10 Batteriefachabdeckung
- 11 Batteriefach
- 12 Schraube der Batteriefachabdeckung
- 13 Batterie

(Abb. F)

- 14 Gürteltasche

● Technische Daten

Sender	
Modellnummer:	
– mit VDE-Stecker:	HG10539
– mit CH-Stecker:	HG10539-CH
Eingangsspannung:	230 V~, 50 Hz, < 20 mA
Maße:	85 mm × 57 mm × 29 mm
Gewicht:	
– HG10539:	ca. 103 g
– HG10539-CH:	ca. 116 g
Schutzklasse:	II/□ (Doppel- isolierung)
Überspannungskategorie:	250 V~, CAT III
Empfänger	
Batterie:	1 × 9 V  , 6LR61 oder gleichwertig
Maße:	188 mm × 58 mm × 36 mm
Gewicht (mit Batterie):	ca. 138 g
Umgebungstemperatur:	
– Betriebsumgebung:	0 bis +40 °C
– Lagerumgebung:	0 bis +50 °C

Relative Luftfeuchtigkeit:	
– Betriebsumgebung:	< 80 %
– Lagerumgebung:	< 95 %
Allgemeine Eigenschaften	
Verschmutzungsgrad:	2
Messkategorie:	CAT III 250 V
Max. Betriebshöhe:	2000 m



Allgemeine Sicherheitshinweise

**MACHEN SIE SICH VOR DER
BENUTZUNG DES PRODUKTES
MIT ALLEN SICHERHEITS- UND
BEDIENHINWEISEN VERTRAUT!
WENN SIE DIESES PRODUKT AN
ANDERE WEITERGEBEN, GEBEN
SIE AUCH ALLE DOKUMENTE
WEITER!**

Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Bedienungsanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen!
Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer

unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!

Kinder und Personen mit Einschränkungen

⚠️ WARNUNG! LEBENSGEFAHR UND UNFALLGEFAHR FÜR SÄUGLINGE UND KINDER!

Lassen Sie Kinder nicht mit dem Verpackungsmaterial unbeaufsichtigt.

Das Verpackungsmaterial stellt eine Erstickungsgefahr dar.

Kinder unterschätzen die damit verbundenen Gefahren häufig.

Halten Sie Kinder stets von Verpackungsmaterialien fern.

- Dieses Produkt darf nicht von Kindern oder von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden.

- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie das Produkt in der Nähe von Kindern und Haustieren verwenden.
- Das Produkt ist kein Spielzeug. Bewahren Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren auf.

 **WARNUNG! Stromschlagrisiko!**
Tauchen Sie die elektrischen Teile des Produkts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.

 **WARNUNG! Stromschlagrisiko!**
Verwenden Sie kein beschädigtes Produkt. Trennen Sie das Produkt vom Stromnetz und wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn es beschädigt ist.

- Der Netzstecker muss zur Steckdose passen. Verändern Sie niemals den Netzstecker in irgendeiner Weise. Verwenden Sie keine Adapterstecker mit Erdung.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko eines Stromschlags, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Verändern oder zerlegen Sie das Produkt nicht.
- Das Produkt darf nicht zur Überprüfung der Spannungsfreiheit verwendet werden. Die Spannungsfreiheit darf nur mit einem bipolaren Spannungsprüfer nach EN 61243-3 überprüft werden.
- Das hörbare Audiosignal liefert bei der Spannungsprüfung keine zuverlässigen Angaben zu Art und Höhe der Spannung.

- Berühren Sie das Produkt nur an den dafür vorgesehenen Griffen. Decken Sie die Anzeigeelemente nicht ab.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie mit Spannungen über 230 V~ oder 230 V === arbeiten! Selbst bei diesen Spannungen besteht die Gefahr eines tödlichen Stromschlags, wenn Sie elektrische Leiter berühren.
- Wenn eine sichere Bedienung nicht mehr anzunehmen ist, muss das Produkt außer Betrieb genommen und vor unbeabsichtigter Verwendung geschützt werden. Eine sichere Bedienung kann nicht mehr angenommen werden, wenn:
 - das Produkt sichtbare Schäden aufweist
 - das Produkt nicht mehr funktioniert
 - das Produkt für einen längeren Zeitraum unter ungünstigen Bedingungen gelagert wurde

- das Produkt beim Transport erheblichen Belastungen ausgesetzt war
- Überprüfen Sie regelmäßig die technische Sicherheit des Produkts, z. B. auf Beschädigungen des Gehäuses oder eingeklemmte Kabel.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in unmittelbarer Nähe von:
 - starken magnetischen Feldern
 - elektromagnetischen Feldern
 - Sendeantennen
 - Hochfrequenz-Generatoren (HF-Generatoren)
- Schalten Sie das Produkt niemals sofort ein, nachdem es von einer kalten in eine warme Umgebung gebracht wurde. Das entstehende Kondenswasser kann das Produkt beschädigen. Lassen Sie das Produkt Raumtemperatur annehmen, bevor Sie es einschalten.

- Gehen Sie vorsichtig mit dem Produkt um. Das Produkt kann beschädigt werden, wenn es eingedrückt, angeschlagen oder fallen gelassen wird, selbst aus geringer Höhe.
- Das Produkt ist nur für den Gebrauch in trockenen Innenräumen bestimmt. Verwenden Sie das Produkt nicht im Freien. Vermeiden Sie den Kontakt mit Feuchtigkeit, z. B. in Badezimmern.
- Schützen Sie das Produkt vor:
 - extremen Temperaturen
 - direkter Sonneneinstrahlung
 - starken Erschütterungen
 - hoher Luftfeuchtigkeit
 - Nässe
 - brennbaren Gasen
 - brennbaren Dämpfen
 - Lösungsmitteln
 - Staub
- Setzen Sie das Produkt keinen mechanischen Belastungen aus.

- Ziehen Sie den Netzstecker nicht an der Anschlussleitung aus der Steckdose. Ziehen Sie immer am Netzstecker selbst.
- Trennen Sie das Produkt vom Stromnetz, bevor Sie Reinigungsarbeiten durchführen und wenn das Produkt nicht in Verwendung ist.
- Ziehen Sie bei einem Gewitter den Netzstecker aus der Steckdose.
- Schützen Sie die Anschlussleitung vor Schäden. Lassen Sie sie nicht über scharfe Kanten hängen und quetschen oder biegen Sie sie nicht. Halten Sie die Anschlussleitung von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern. Achten Sie darauf, dass niemand versehentlich daran ziehen oder darüber stolpern kann.
- Überprüfen Sie den Netzstecker und die Anschlussleitung regelmäßig auf Schäden.

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Produkts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

- Bedienen Sie das Produkt nicht mit nassen Händen oder wenn Sie auf einem nassen Fußboden stehen. Berühren Sie den Netzstecker nicht mit nassen Händen.
- Messungen in der Nähe von elektrischen Anlagen dürfen nur unter Anleitung von qualifiziertem Personal und nicht allein durchgeführt werden.
- Dieses Produkt darf nur mit den in den technischen Daten angegebenen Nennspannungen betrieben werden.
- Wenn das Produkt einem extrem hohen elektromagnetischen Feld ausgesetzt wird, kann seine Funktion beeinträchtigt werden.

- Wartung, Änderungen und Reparaturen sind ausschließlich von qualifiziertem Personal durchzuführen.



Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus

- ⚠ **LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien/Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!
- Verschlucken kann zu Verbrennungen, Perforation von Weichgewebe und Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach dem Verschlucken auftreten.
-  **EXPLOSIONSGEFAHR!** Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien/Akkus nicht kurz und/oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.

- Werfen Sie Batterien/Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien/Akkus keiner mechanischen Belastung aus.
- Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.

Risiko des Auslaufens von Batterien/Akkus

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien/Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern/ direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Batterien/Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien!
Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!



SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN!

- oder beschädigte Batterien/Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.
- Im Falle eines Auslaufens der Batterien/Akkus entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Entfernen Sie Batterien/Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

Risiko der Beschädigung des Produkts

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp/Akkutyp!
- Setzen Sie Batterien/Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (–) an Batterie/Akku und des Produkts ein.

- Reinigen Sie vor dem Einlegen die Kontakte der Batterie/des Akkus und des Batteriefaches mit einem trockenen, flusenfreien Tuch!
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien/Akkus aus dem Produkt und entsorgen Sie sie sicher.
- Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht wieder aufgeladen werden.

● **Inbetriebnahme**

● **Produkt auspacken**

1. Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung. Entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien und Schutzfolien.
2. Prüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind und ob der beschriebene Lieferumfang vollständig ist (siehe „Lieferumfang“).
3. Prüfen Sie, ob sich das Produkt und sämtliche Teile in gutem Zustand befinden. Sollten Sie eine Beschädigung oder einen Defekt feststellen, verwenden Sie das Produkt nicht, sondern verfahren Sie wie im Kapitel „Garantie“ beschrieben.

● Gürteltasche anbringen

(Abb. F)

- ❗ **INFO:** Bewahren Sie das Produkt in der Gürteltasche **14** auf, wenn es nicht benutzt wird.
- Schieben Sie einen Gürtel durch die Schlaufe an der Gürteltasche **14**.

● Batterie in den Empfänger einlegen/auswechseln

(Abb. C)

- ❗ **INFO:**
 - Wenn die Batterie **13** schwach ist, blinkt die LED **POWER 5** in regelmäßigen Abständen. Ersetzen Sie die Batterie.
 - Der Empfänger **6** schaltet sich nach 3 akustischen Signaltönen automatisch aus, sobald die Batterie **13** vollständig entleert ist.
 - Das Testergebnis kann verfälscht werden, falls die Batterie **13** leer ist.
- 1. Empfänger **6** ausschalten: Halten Sie die Taste **RESET 4** für ca. 2 Sekunden gedrückt. Der Summer des Empfängers ertönt 3 Mal.
- 2. Entfernen Sie die Schraube der Batteriefachabdeckung **12**.
- 3. Öffnen Sie die Batteriefachabdeckung **10**.
- 4. Entfernen Sie ggf. die verbrauchte Batterie **13** aus dem Batteriefach **11**.
- 5. Stecken Sie die Kontakte der Batterie **13** auf die Kontakte des Profilsteckers. Achten Sie auf die korrekte Polarität der Batterie. Die Polarität ist durch die profilierte Form der Kontakte vorgegeben.

6. Setzen Sie die Batterie [13] in das Batteriefach [11] ein.
7. Setzen Sie die Batteriefachabdeckung [10] auf das Batteriefach [11].
8. Setzen Sie die Schraube der Batteriefachabdeckung [12] ein.
9. Ziehen Sie die Schraube der Batteriefachabdeckung [12] fest.

● **Bedienung**

WARNUNG! Stromschlagrisiko!

- Schalten Sie den Stromkreis ab, bevor Sie einen defekten Überstromschutz austauschen.
- Kommen Sie nicht mit spannungsführenden Teilen in Berührung.
- Berühren Sie niemals nackte Leiter, offene Kabel oder spannungsführende Teile mit bloßen Händen oder der Haut.

● **Produkt ein-/ausschalten und Funktionsprüfung durchführen**

(Abb. D, E)

 **INFO:** Wenn die Taste  [4] nicht gedrückt wird, schaltet sich der Empfänger [6] nach ca. 3 Minuten aus.

1. Entfernen Sie den Empfänger [6] mindestens 1 m:
 - vom Sender [9];
 - vom Stromkreis, mit dem der Sender verbunden ist.

2. Stecken Sie den Netzstecker **7** in die Hauptsteckdose des Stromkreises, in dem sich der Überstromschutz befindet (Abb. D). Die LED **ON** **8** leuchtet.
3. **Empfänger 6 einschalten:** Drücken Sie die Taste ϕ **RESET** **4**. Der Empfänger sucht nach dem Signal des Senders **9**. Der Empfänger gibt folgende Signale ab:

Empfänger 6	Funktion
Scan-LED 2	Leuchtet rot
LED-Kontrollleuchte 3	Leuchtet für 1 Sekunde grün und erlischt
LED POWER 5	Leuchtet
Summer	Ertönt in regelmäßigen Abständen

4. Führen Sie die Sonde **1** des Empfängers **6** an den Sender **9** heran (Abb. E).
Wenn der Empfänger funktioniert und die Steckdose Spannung führt, gibt der Empfänger folgende Signale ab:

Empfänger 6	Funktion
Scan-LED 2	Erlischt
LED-Kontrollleuchte 3	Leuchtet grün
Summer	Ertönt ununterbrochen

5. **Empfänger 6 ausschalten:** Halten Sie die Taste ϕ **RESET** **4** für ca. 2 Sekunden gedrückt. Der Summer des Empfängers ertönt 3 Mal.
6. Ziehen Sie den Netzstecker **7** aus der Steckdose.

● Überstromschutz suchen

Empfänger zurücksetzen

i INFO:

- ☐ Setzen Sie den Empfänger **6** zurück:
 - bevor Sie den Überstromschutz suchen
 - nach einer fehlgeschlagenen Suche
 - nach dem Ersetzen der Steckdose
 - ☐ Durch das Zurücksetzen erkennen Sie immer das Signal mit der höchsten Intensität.
1. Entfernen Sie den Empfänger **6** mindestens 1 m:
 - vom Sender **9**;
 - vom Stromkreis, mit dem der Sender verbunden ist.
 2. Drücken Sie kurz die Taste ϕ **RESET** **4**.
Der Empfänger gibt folgende Signale ab:

Empfänger 6	Funktion
Scan-LED 2	Leuchtet rot
LED-Kontrollleuchte 3	Erlischt
LED POWER 5	Leuchtet
Summer	2 aufeinanderfolgende Signaltöne

Position des Überstromschutzes identifizieren

(Abb. G)

i INFO:

- ☐ Die Erkennung bzw. Zuordnung eines Überstromschutzes hängt weitgehend von der vorliegenden Verdrahtung ab.

- Entfernen Sie die Abdeckung des Sicherungskastens, um ein möglichst genaues Ergebnis zu erhalten.
 - Wenn Sie keine Fachkenntnisse besitzen, nehmen Sie die Abdeckung des Sicherungskastens nicht selbst ab, sondern beauftragen Sie qualifiziertes Personal (z. B. einen Elektriker) damit.
 - Wenn das Stromnetz aufgrund eines defekten Überstromschutzes unterbrochen ist, kann das Produkt nicht verwendet werden.
1. Stecken Sie den Netzstecker [7] in die Hauptsteckdose des Stromkreises, in dem sich der Überstromschutz befindet. Die LED **ON** [8] leuchtet.
 2. Schalten Sie den Empfänger [6] ein (siehe „Produkt ein-/ausschalten und Funktionsprüfung durchführen“).
 3. Führen Sie den Empfänger [6] nahe an den Überstromschutz heran. Halten Sie die Sonde [1] senkrecht an den Überstromschutz.
 4. Drehen Sie den Empfänger [6] so, dass die Unterseite in Richtung des Senders [9] zeigt. Die Spitze der Sonde [1] zeigt auf den oberen Teil des zu prüfenden Überstromschutzes.
 5. Führen Sie die Spitze der Sonde [1] langsam entlang des Überstromschutzes. Während des ersten Scan-Vorgangs können die Scan-LED [2] und die LED-Kontrollleuchte [3] ein- oder ausgeschaltet sein. Der Summer ertönt lang oder mit Unterbrechungen. Zu diesem Zeitpunkt werden keine Testergebnisse dargestellt.

Position des Überstromschutzes überprüfen

1. Wiederholen Sie Schritt 3 (siehe „Position des Überstromschutzes identifizieren“).

Sobald der Empfänger **6** ein starkes Signal des Überstromschutzes erfasst hat, gibt der Empfänger folgende Signale ab:

Empfänger 6	Funktion
Scan-LED 2	Erlischt
LED-Kontrollleuchte 3	Leuchtet grün
Summer	Ertönt ununterbrochen

2. Schalten Sie den entsprechenden Überstromschutz aus.

Korrektheit des Überstromschutzes überprüfen

1. Überprüfen Sie mit der LED **ON 8**, ob der korrekte Überstromschutz ausgewählt wurde:

LED ON 8	Überstromschutz
Eingeschaltet *	Inkorrekt *
Ausgeschaltet	Korrekt
* Führen Sie erneut die oben genannten Schritte durch (siehe „Überstromschutz suchen“).	

2. Schalten Sie den Empfänger **6** aus (siehe „Produkt ein-/ausschalten und Funktionsprüfung durchführen“).

● Arbeitshinweise

WARNUNG! Stromschlagrisiko!

- Um einen elektrischen Schlag und Verletzungen zu vermeiden, berühren Sie keine nackten Leiter mit der Hand oder der Haut.
- Legen Sie nicht mehr als die Nennspannung an das Produkt an.
- Es kann zu Störungen oder Fehlalarmen kommen. Prüfen Sie stets zusätzlich visuell, ob der Überstromschutz tatsächlich defekt aussieht.
- Halten Sie Mobiltelefone und andere Lärmquellen während des Gebrauchs vom Produkt fern.
- Bei Überstromschutzprodukten verschiedener Hersteller können sich die Magnetspulen in unterschiedlichen Positionen befinden. Wenn mit dem Empfänger  kein eindeutiges Signal gefunden wird: Drehen Sie den Empfänger um 90° nach links oder rechts.
- In bestimmten Fällen können 2 benachbarte Überstromschutzprodukte dazu führen, dass der Empfänger  ein Signal anzeigt. Der Grund hierfür ist die vorliegende Verdrahtung. Führen Sie die Suche nach dem Überstromschutz erneut durch (siehe „Überstromschutz suchen“).

● Reinigung

- ### **WARNUNG! Stromschlagrisiko!** Bevor Sie das Produkt reinigen oder pflegen: Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

WARNUNG!

- Entnehmen Sie vor der Reinigung die Batterie **13** aus dem Batteriefach **11**.
- Tauchen Sie die elektrischen Teile des Produkts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.
- Lassen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.
- Verwenden Sie keine scheuernden, aggressiven Reinigungsmittel oder harten Bürsten zur Reinigung.

INFO:

- Das Produkt ist wartungsfrei. Es müssen keine Komponenten im Inneren des Produkts gewartet werden.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem fusselfreien, trockenen Tuch.

● **Lagerung**

- Entfernen Sie die Batterie **13**, wenn das Produkt längere Zeit nicht benutzt wird.
- Bewahren Sie das Produkt in der Gürteltasche **14** auf, wenn es nicht benutzt wird.
- Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen, staubfreien Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Hergestellt von:
OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm

E-Mail: battery-service@lidl.com
www.owim.com

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen.

Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 465692_2404) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 465692_2404 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

● **Service**

(DE) Service Deutschland
Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

(AT) Service Österreich
Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

(CH) Service Schweiz
Tel.: 0800 562153

E-Mail: owim@lidl.ch



Liste des pictogrammes/ symboles utilisés	Page	38
Introduction	Page	40
Utilisation conforme aux prescriptions	Page	40
Contenu de l'emballage	Page	41
Liste des pièces	Page	42
Données techniques	Page	43
Consignes générales de sécurité	Page	44
Consignes de sécurité pour piles/ piles rechargeables (accus)	Page	53
Mise en service	Page	57
Déballer le produit	Page	57
Fixer l'étui pour ceinture	Page	57
Insérer/remplacer la pile dans le récepteur	Page	57
Fonctionnement	Page	58
Allumer/éteindre le produit et effectuer un test de fonctionnement	Page	59
Chercher une protection contre les surintensités	Page	60
Remarques sur le travail	Page	64
Nettoyage	Page	65
Rangement	Page	65
Mise au rebut	Page	66
Garantie	Page	67
Faire valoir sa garantie	Page	68
Service après-vente	Page	69

Liste des pictogrammes/symboles utilisés



Lisez le mode d'emploi.



DANGER ! – Indique un danger avec un risque élevé, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou une blessure grave (p. ex. risque d'asphyxie)



AVERTISSEMENT ! – Indique un danger avec un risque modéré, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou une blessure grave (par ex. risque de décharge électrique)



PRUDENCE ! – Indique un danger avec un faible risque, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner une blessure légère à modérée (par ex. risque de brûlure)



ATTENTION ! – Avertit d'éventuels dommages matériels (par ex. risque de court-circuit)



INFO : Ce symbole avec la mention d'avertissement « Info » propose plus d'informations utiles.



Danger – risque d'électrocution !

	Danger – risque d'explosion !
	Prière de porter des gants protecteurs !
	Classe de protection II (isolation double)
	Courant alternatif/tension alternative
	Courant continu/tension continue
	Pile comprise dans le contenu de l'emballage
	Utilisez le produit seulement à l'intérieur de locaux secs.
CAT III	Catégorie de surtension III pour des mesures dans les installations de bâtiments (par ex. prises de courant ou sous-répartiteurs).
	Consignes de sécurité Instructions de manipulation
	Le sigle CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.

DÉTECTEUR DE FUSIBLES

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme aux prescriptions

- Ce produit est destiné à trouver la bonne protection contre les surintensités * qui alimente une prise de courant en électricité.
- L'attribution de la protection contre les surintensités par ce produit est prévue uniquement à titre indicatif. En cas de doute dans l'installation électrique, par ex. sur le fait de savoir si le fusible trouvé a effectivement coupé le bon circuit électrique, il convient de faire appel à un électricien qualifié.

* Le terme « protection contre les surintensités » utilisé dans ce mode d'emploi comprend les « disjoncteurs » et les « fusibles ».

- Après la désactivation de la protection contre les surintensités, des contrôles supplémentaires doivent être effectués pour s'assurer qu'aucune tension n'est présente dans le circuit électrique ou la prise de courant concernés.
- Le produit ne doit être utilisé que conformément à sa destination. L'utilisation conforme comprend l'utilisation correcte dans des conditions ambiantes correctes. La sécurité de fonctionnement n'est pas garantie en cas de modifications ou de transformations.
- Toute autre utilisation ou modification du produit est considérée comme non conforme et comporte des risques importants pour la sécurité.
- Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation inadéquate.
- Ce produit n'est prévu que pour une utilisation domestique ; il n'est pas approprié à des fins commerciales.
- Ce produit convient seulement pour une utilisation à l'intérieur de locaux secs.
- Respectez toujours les réglementations et les législations du pays dans lequel vous utilisez le produit.

● Contenu de l'emballage

- 1 Récepteur
- 1 Émetteur
- 1 Pile (9 V , 6LR61)
- 1 Étui de ceinture
- 1 Mode d'emploi

● Liste des pièces

Avant de lire, dépliez la page des illustrations et familiarisez-vous avec toutes les fonctionnalités du produit.

Récepteur (ill. A)

- 1 Sonde
- 2 LED de balayage (rouge)
- 3 Témoin de contrôle à LED (vert)
- 4 Touche 
- 5 LED **POWER** (affichage de puissance)
- 6 Récepteur

Émetteur (ill. B)

- 7 Cordon d'alimentation avec fiche secteur
- 8 LED **ON** (affichage de puissance)
- 9 Émetteur

Récepteur (ill. C)

- 10 Couvercle du compartiment des piles
- 11 Compartiment des piles
- 12 Vis du cache du compartiment à pile
- 13 Pile

(Ill. F)

- 14 Étui de ceinture

● Données techniques

Émetteur	
Numéro de modèle :	
– avec fiche VDE :	HG10539
– avec fiche CH :	HG10539-CH
Tension d'entrée :	230 V~, 50 Hz, < 20 mA
Dimensions :	85 mm × 57 mm × 29 mm
Poids :	
– HG10539 :	env. 103 g
– HG10539-CH :	env. 116 g
Classe de protection :	II/□ (double isolation)
Catégorie de surtension :	250 V~, CAT III
Récepteur	
Pile :	1 × 9 V  , 6LR61 ou équivalente
Dimensions :	188 mm × 58 mm × 36 mm
Poids (avec pile) :	env. 138 g
Température ambiante :	
– Environnement de fonctionnement :	de 0 à +40 °C
– Environnement de stockage :	de 0 à +50 °C

Humidité de l'air relative : – Environnement de fonctionnement : – Environnement de stockage :	< 80 % < 95 %
Caractéristiques générales	
Degré de salissure :	2
Catégorie de mesure :	CAT III 250 V
Hauteur max. de fonctionnement :	2000 m



Consignes générales de sécurité

AVANT D'UTILISER LE PRODUIT, FAMILIARISEZ-VOUS AVEC TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET DE FONCTIONNEMENT ! TRANSMETTEZ TOUS LES DOCUMENTS CONCERNANT LE PRODUIT LORSQUE VOUS LE DONNEZ À UN TIERS !

Dans le cas de dommages résultant du non-respect des instructions du mode d'emploi, le recours

à la garantie est annulé ! Toute responsabilité est déclinée en cas de dommages consécutifs ! Aucune responsabilité n'est assumée en cas de dommages matériels ou de blessures résultant d'une utilisation inappropriée ou du non-respect des consignes de sécurité !

Enfants et personnes atteintes d'un handicap

⚠ AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT ET RISQUE D'ACCIDENTS POUR LES BÉBÉS ET LES ENFANTS !

Ne laissez jamais des enfants sans surveillance avec des matériaux d'emballage.

Les matériaux d'emballage représentent un risque d'étouffement.

Les enfants sous-estiment fréquemment les dangers en résultant.

Maintenez toujours les enfants hors de la portée des matériaux d'emballage.

- Ce produit ne doit pas être utilisé par des enfants ou par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et/ou de connaissances.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.
- Soyez particulièrement prudent lorsque vous utilisez le produit à proximité d'enfants ou d'animaux domestiques.
- Ce produit n'est pas un jouet. Conservez le produit hors de portée des enfants et des animaux domestiques.

 **AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution !** Ne plongez jamais les pièces électriques du produit dans de l'eau ou d'autres liquides. Ne maintenez jamais le produit sous l'eau courante.

 **AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution !** N'utilisez aucun produit endommagé. Débranchez

le produit endommagé du réseau électrique et adressez-vous à votre commerçant.

- La fiche secteur doit être adaptée à la prise de courant. Ne modifiez jamais la fiche secteur de quelque manière que ce soit. N'utilisez pas de fiche d'adaptation avec mise à la terre.
- Évitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre telles que tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs. Il existe un risque accru d'électrocution si votre corps est relié à la terre.
- Ne modifiez pas ou ne démontez pas le produit.
- Le produit ne doit pas être utilisé pour vérifier l'absence de tension. L'absence de tension ne peut être vérifiée qu'avec un testeur de tension bipolaire conforme à EN 61243-3.

- Pendant le test de tension, le signal sonore ne fournit pas d'informations fiables sur le type et le niveau de tension.
- Touchez le produit uniquement par les poignées prévues. Ne couvrez pas les éléments d'affichage.
- Faites particulièrement attention lorsque vous travaillez avec des tensions supérieures à 230 V~ ou 230 V === ! Même avec ces tensions, il existe un risque de choc électrique mortel lorsque vous touchez des conducteurs électriques.
- Si un fonctionnement sûr n'est plus possible, le produit doit être mis hors service et protégé contre toute utilisation accidentelle. Un fonctionnement sûr n'est plus possible si :
 - Le produit présente des dommages visibles
 - Le produit ne fonctionne plus

- Le produit a été stocké sur une longue période dans des conditions défavorables
- Le produit a été soumis à des contraintes importantes durant le transport
- Vérifiez régulièrement la sécurité technique du produit, par ex. dommages au boîtier ou câble coincé.
- N'utilisez pas le produit à proximité directe de :
 - Champs magnétiques puissants
 - Champs électromagnétiques
 - Antennes d'émission
 - Générateurs de haute fréquence (générateurs HF)
- N'allumez pas immédiatement le produit lorsqu'il vient d'être transporté d'un local froid vers un local chaud. La condensation qui en résulte peut endommager le produit. Laissez le produit atteindre la température ambiante avant de l'allumer.

- Manipulez le produit avec précaution. Le produit peut être endommagé s'il est écrasé, reçoit des chocs ou tombe, même de faible hauteur.
- Le produit est exclusivement destiné à un usage à l'intérieur de locaux secs. N'utilisez pas le produit à l'extérieur. Évitez tout contact avec l'humidité, par ex. dans les salles de bain.
- Protégez le produit contre :
 - Températures extrêmes
 - Rayonnement direct du soleil
 - Fortes secousses
 - L'humidité de l'air élevée
 - L'humidité
 - Gaz combustibles
 - Vapeurs combustibles
 - Solvants
 - Poussière
- Ne soumettez le produit à aucune sollicitation mécanique.

- Ne débranchez jamais la fiche secteur en tirant sur le cordon d'alimentation branché sur la prise de courant. Tirez uniquement sur la fiche de secteur.
- Débranchez le produit du réseau électrique, lorsqu'il ne fonctionne pas et avant d'effectuer des travaux de nettoyage.
- Débranchez toujours la fiche secteur de la prise de courant en cas d'orages.
- Protégez le cordon d'alimentation de tout dommage. Ne le faites pas passer sur des bords tranchants et assurez-vous de ne pas le coincer ou le plier. Conservez le cordon d'alimentation hors de la portée de surfaces chaudes ainsi que des feux et flammes. Veillez à ce que personne ne puisse trébucher dessus ou le tirer par erreur.

- Vérifiez régulièrement l'état de la fiche secteur et du cordon d'alimentation afin de détecter tout dommage éventuel.
Si le cordon d'alimentation de ce produit est endommagé, il doit être remplacé soit par le fabricant ou par son service après-vente soit par une main d'œuvre qualifiée afin d'éviter tout danger.
- N'utilisez pas le produit avec des mains humides ou si vous vous tenez sur un sol humide. Ne touchez jamais la fiche secteur avec les mains mouillées.
- Les mesures à proximité d'installations électriques doivent être uniquement effectuées sous la direction d'un personnel qualifié et ne doivent pas être effectuées seules.
- Ce produit ne doit être utilisé qu'avec les tensions nominales indiquées dans les caractéristiques techniques.

- Si le produit est exposé à un champ électromagnétique extrêmement élevé, son fonctionnement peut s'en trouver affecté.
- L'entretien, les modifications et les réparations doivent être effectués exclusivement par un personnel qualifié.



Consignes de sécurité pour piles/piles rechargeables (accus)

⚠ DANGER DE MORT !

Conservez les piles/piles rechargeables (accus) hors de la portée des enfants. Consultez immédiatement un médecin en cas d'ingestion !

- L'ingestion peut provoquer des brûlures, une perforation des tissus mous et la mort. Des brûlures graves peuvent survenir dans les 2 heures suivant l'ingestion.



RISQUE D'EXPLOSION !

- Ne rechargez jamais de piles non rechargeables. Ne court-circuitiez pas de piles/piles rechargeables (accus) et ne tentez pas de les ouvrir. Cela est susceptible de provoquer une surchauffe, un incendie ou une explosion.
- Ne jetez jamais de piles/piles rechargeables (accus) dans un feu ou dans de l'eau.
- Ne soumettez pas de piles/piles rechargeables (accus) à une sollicitation mécanique.
- Les bornes de contact ne doivent pas être court-circuitées.

Risque de fuite des piles/piles rechargeables (accus)

- Évitez les conditions et températures extrêmes qui peuvent exercer une influence sur les piles/piles rechargeables (accus) par ex. positionnement sur des radiateurs/exposition au rayonnement solaire directe.

- Si des piles/piles rechargeables (accus) ont fui, évitez tout contact de la peau, des yeux et des muqueuses avec les produits chimiques s'écoulant !
Rincez immédiatement à l'eau claire les parties touchées et consultez un médecin !



PRIÈRE DE PORTER DES GANTS PROTECTEURS !

Des piles/piles rechargeables (accus) qui fuient ou qui sont endommagées sont susceptibles de causer des brûlures lorsqu'elles entrent en contact avec la peau. Si tel est le cas, portez des gants protecteurs adaptés.

- En cas de fuite des piles/piles rechargeables (accus), enlevez-les immédiatement du produit afin d'éviter tout dommage.

- Enlevez les piles/piles rechargeables (accus) si vous ne comptez pas utiliser le produit pendant une période prolongée.

Risque de détérioration du produit

- Utilisez uniquement le type de piles/piles rechargeables (accus) indiqué !
- Insérez les piles/piles rechargeables (accus) en respectant les indications de polarité (+) et (-) sur les piles/piles rechargeables (accus) et dans le produit.
- Avant l'insertion, nettoyez les contacts des piles/piles rechargeables (accus) et ceux dans le compartiment des piles avec un chiffon sec et non pelucheux !
- Retirez les piles/piles rechargeables (accus) usagées du produit et mettez-les au rebut en toute sécurité.

- Les piles non rechargeables ne doivent pas être rechargées.

● Mise en service

● Déballer le produit

1. Sortez le produit de l'emballage. Retirez tous les matériaux d'emballage et films de protection du produit.
2. Vérifiez que toutes les pièces sont présentes et que le contenu de l'emballage listé est complet (voir « Contenu de l'emballage »).
3. Vérifiez si le produit et toutes les pièces sont en bon état. Si vous constatez une détérioration ou un défaut, n'utilisez pas le produit mais procédez comme décrit au chapitre « Garantie ».

● Fixer l'étui pour ceinture

(III. F)

- ① **INFO :** Conservez le produit dans l'étui pour ceinture [14] lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Passez une ceinture au travers des passants de l'étui pour ceinture [14].

● Insérer/remplacer la pile dans le récepteur

(III. C)

- ① **INFO :**
- Lorsque la pile [13] est faible, la LED **POWER** [5] clignote à intervalles réguliers. Remplacez la pile.

- Le récepteur [6] s'éteint automatiquement après 3 bips sonores dès que la pile [13] est complètement déchargée.
 - Le résultat du test peut être faussé si la pile [13] est vide.
1. Éteindre le récepteur [6] : Maintenez la touche  [4] enfoncée pendant env. 2 secondes.
Le buzzer du récepteur retentit 3 fois.
 2. Retirez la vis du cache du compartiment à pile [12].
 3. Ouvrez le cache du compartiment à piles [10].
 4. Si nécessaire, retirez la pile [13] déchargée du compartiment à pile [11].
 5. Enfichez les contacts de la pile [13] sur les contacts du connecteur profilé. Veillez à ce que la polarité de la pile soit correcte. La polarité est déterminée par la forme profilée des contacts.
 6. Placez la pile [13] dans le compartiment à pile [11].
 7. Placez le couvercle du compartiment à piles [10] sur le compartiment à piles [11].
 8. Vissez la vis sur le cache du compartiment à pile [12].
 9. Serrez de nouveau la vis du cache du compartiment à pile [12].

● Fonctionnement

AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution !

- Coupez le circuit électrique avant de remplacer une protection contre les surintensités défectueuse.
- N'entrez pas en contact avec des pièces sous tension.

- Ne touchez jamais les conducteurs nus, les câbles ouverts ou les pièces sous tension avec les mains nues ou la peau.

● Allumer/éteindre le produit et effectuer un test de fonctionnement

(Ill. D, E)

❶ **INFO** : Si la touche ϕ **RESET** [4] n'est pas actionnée, le récepteur [6] s'éteint après environ 3 minutes.

1. Éloignez le récepteur [6] d'au moins 1 m :
 - De l'émetteur [9] ;
 - Du circuit électrique auquel l'émetteur est connecté.
2. Branchez la fiche de secteur [7] dans la prise principale du circuit électrique dans lequel se trouve la protection contre les surintensités (ill. D). La LED **ON** [8] s'allume.
3. **Allumer le récepteur** [6] : Appuyez sur la touche ϕ **RESET** [4]. Le récepteur recherche le signal de l'émetteur [9]. Le récepteur émet les signaux suivants :

Récepteur [6]	Fonction
LED de balayage [2]	S'allume en rouge
Témoin de contrôle à LED [3]	S'allume en vert pendant 1 seconde et s'éteint
LED POWER [5]	Allumé
Sonnerie	Retentit à intervalles réguliers

4. Approchez la sonde [1] du récepteur [6] de l'émetteur [9] (ill. E).

Lorsque le récepteur fonctionne et que la prise de courant est sous tension, le récepteur émet les signaux suivants :

Récepteur [6]	Fonction
LED de balayage [2]	S'éteint
Témoin de contrôle à LED [3]	S'allume en vert
Sonnerie	Sonne sans interruption

5. **Éteindre le récepteur [6]** : Maintenez la touche Φ RESET [4] enfoncée pendant env. 2 secondes.
Le buzzer du récepteur retentit 3 fois.
6. Débranchez la fiche de secteur [7] de la prise de courant.

● Chercher une protection contre les surintensités

Réinitialiser le récepteur

❗ INFO :

- Réinitialisez le récepteur [6] :
 - Avant de chercher la protection contre les surintensités
 - Après l'échec d'une recherche
 - Après le remplacement de la prise de courant
 - La réinitialisation vous permet de toujours reconnaître le signal ayant la plus forte intensité.
1. Éloignez le récepteur [6] d'au moins 1 m :
 - De l'émetteur [9] ;
 - Du circuit électrique auquel l'émetteur est connecté.

2. Appuyez brièvement sur la touche  **4**.
Le récepteur émet les signaux suivants :

Récepteur 6	Fonction
LED de balayage 2	S'allume en rouge
Témoin de contrôle à LED 3	S'éteint
LED POWER 5	Allumé
Sonnerie	2 signaux sonores successifs

Identifier la position de la protection contre les surintensités

(III. G)

INFO :

- ☐ La détection ou affectation d'une protection contre les surintensités dépend en grande partie du câblage présent.
- ☐ Retirez le cache du boîtier à fusibles afin d'obtenir un résultat aussi précis que possible.
- ☐ Si vous n'avez pas de connaissances techniques, ne retirez pas vous-même le couvercle du boîtier à fusibles, mais confiez cette tâche à un personnel qualifié (par ex. un électricien).
- ☐ Si le réseau électrique est interrompu en raison d'une protection contre les surintensités défectueuse, vous ne pouvez pas utiliser le produit.

1. Branchez la fiche secteur [7] dans la prise principale du circuit électrique dans lequel se trouve la protection contre les surintensités. La LED **ON** [8] s'allume.
2. Allumez le récepteur [6] (voir « Allumer/éteindre le produit et effectuer un test de fonctionnement »).
3. Approchez le récepteur [6] de la protection contre les surintensités. Tenez la sonde [1] verticalement contre la protection contre les surintensités.
4. Tournez le récepteur [6] de manière à ce que la face inférieure soit dirigée vers l'émetteur [9]. La pointe de la sonde [1] est dirigée vers la partie supérieure de la protection contre les surintensités à tester.
5. Guidez lentement la pointe de la sonde [1] le long de la protection contre les surintensités. Pendant le premier balayage, la LED de balayage [2] et le témoin de contrôle à LED [3] peuvent être allumés ou éteints. La sonnerie retentit longuement ou par intermittence. Aucun résultat de test n'est présenté à ce stade.

Vérifier la position de la protection contre les surintensités

1. Répétez l'étape 3 (voir « Identifier la position de la protection contre les surintensités »).

Dès que le récepteur [6] a détecté un signal fort de la protection contre les surintensités, le récepteur émet les signaux suivants :

Récepteur [6]	Fonction
LED de balayage [2]	S'éteint
Témoin de contrôle à LED [3]	S'allume en vert
Sonnerie	Sonne sans interruption

2. Désactivez la protection contre les surintensités correspondante.

Vérifier que la protection contre les surintensités est correcte

1. Vérifier à l'aide de la LED **ON** [8] si la protection contre les surintensités correcte a été sélectionnée :

LED ON [8]	Protection contre les surintensités
Activée *	Incorrecte *
Désactivé	Correct
* Effectuez à nouveau les étapes ci-dessus (voir « Chercher une protection contre les surintensités »).	

2. Éteindre le récepteur  (voir « Allumer/éteindre le produit et effectuer un test de fonctionnement »).

● Remarques sur le travail

AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution !

- Pour éviter tout risque de choc électrique et de blessure, ne touchez pas les conducteurs nus avec la main ou la peau.
- Le produit ne doit pas être alimenté par une tension supérieure à la tension nominale.
- Cela peut entraîner des dysfonctionnements ou de fausses alarmes. Vérifiez toujours en outre visuellement si la protection contre les surintensités semble effectivement défectueuse.
- Éloignez les téléphones portables et autres sources de nuisance sonore du produit lorsque vous l'utilisez.
- Sur les produits de protection contre les surintensités de différents fabricants, les bobines magnétiques peuvent se trouver dans des positions différentes. Si aucun signal clair n'est trouvé avec le récepteur  : Tournez le récepteur de 90° vers la gauche ou vers la droite.
- Dans certains cas, 2 produits de protection contre les surintensités voisins peuvent faire en sorte que le récepteur  affiche un signal. La raison en est le câblage présent. Effectuez à nouveau la recherche de la protection contre les surintensités (voir « Chercher une protection contre les surintensités »).

● Nettoyage

AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution !

Avant de nettoyer ou d'entretenir le produit :
Débranchez la fiche de secteur  de la prise de courant.

AVERTISSEMENT !

- Avant le nettoyage, enlevez la pile  du compartiment à pile .
- Ne plongez jamais les pièces électriques du produit dans de l'eau ou d'autres liquides. Ne maintenez jamais le produit sous l'eau courante.
- Ne laissez jamais d'eau ou d'autres liquides pénétrer à l'intérieur du produit.
- N'utilisez jamais de produits de nettoyage agressifs ou récurants ou de brosses dures pour le nettoyage.

INFO :

- ☐ Le produit ne nécessite aucune maintenance. Aucun composant à l'intérieur du produit ne nécessite d'entretien.
- ☐ Nettoyez le produit avec un chiffon sec qui ne peluche pas.

● Rangement

- ☐ Retirez la pile  du produit si vous ne l'utilisez pas sur une période prolongée.
- ☐ Conservez le produit dans l'étui pour ceinture  lorsque vous ne l'utilisez pas.
- ☐ Conservez le produit dans un endroit sec et non poussiéreux, hors de la portée des enfants.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veuillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1–7 : plastiques/20–22 : papiers et cartons/80–98 : matériaux composite.

Produit :



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée.

Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Fabriqué par :
OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm

Mail : battery-service@lidl.com
www.owim.com

● Garantie

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons – à notre choix – gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● Faire valoir sa garantie

Afin de garantir la rapidité de traitement de votre demande, veuillez tenir compte des indications suivantes :

Pour toute demande, veuillez conserver le ticket de caisse et le numéro de référence de l'article (IAN 465692_2404) au titre de preuves d'achat.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque signalétique du produit, sur une gravure présente sur celui-ci, sur la page de couverture de votre manuel (en bas à gauche) ou sur l'autocollant placé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement de l'appareil ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Tout produit considéré comme défectueux peut alors être envoyé sans frais de port supplémentaires au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut mentionnant également sa date d'apparition.



Le site parkside-diy.com vous permet de visualiser et de télécharger ce mode d'emploi ainsi que de nombreux autres manuels. Ce code QR vous permet d'accéder directement au site parkside-diy.com. Sélectionnez votre pays et cherchez les modes d'emploi dans le champ de recherche. Le numéro de référence de l'article (IAN) 465692_2404 vous permet d'accéder au mode d'emploi se rapportant à votre article.

● Service après-vente

(FR) Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

(CH) Service après-vente Suisse

Tél.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch



Elenco dei pittogrammi/ simboli utilizzati	Pagina	71
Introduzione	Pagina	73
Uso previsto	Pagina	73
Contenuto della confezione	Pagina	74
Elenco delle parti	Pagina	74
Dati tecnici	Pagina	75
Istruzioni generali di sicurezza	Pagina	77
Istruzioni di sicurezza per le batterie/batterie ricaricabili	Pagina	85
Messa in funzione	Pagina	88
Disimballo del prodotto	Pagina	88
Fissaggio del marsupio	Pagina	89
Inserimento/sostituzione della batteria nel ricevitore	Pagina	89
Funzionamento	Pagina	90
Accensione/spegnimento del prodotto ed esecuzione del test funzionale	Pagina	90
Ricerca della protezione da sovracorrente	Pagina	91
Istruzioni operative	Pagina	94
Pulizia	Pagina	95
Conservazione	Pagina	96
Smaltimento	Pagina	96
Garanzia	Pagina	97
Gestione dei casi in garanzia	Pagina	98
Assistenza	Pagina	99

Elenco dei pittogrammi/simboli utilizzati



Leggere il manuale di istruzioni per l'uso.



PERICOLO! – Indica un pericolo ad alto rischio che, se non evitato, causa la morte o gravi lesioni (ad es. rischio di soffocamento)



AVVERTENZA! – Indica un pericolo a medio rischio che, se non evitato, può causare la morte o gravi lesioni (ad es. rischio di scosse elettriche)



CAUTELA! – Indica un pericolo a basso rischio che, se non evitato, può causare lesioni lievi o di media gravità (ad es. pericolo di scottature)



ATTENZIONE! – Avverte di possibili danni materiali (ad es. pericolo di cortocircuito)



INFO: Questo simbolo con il termine “Info” contiene ulteriori utili informazioni.



Pericolo – rischio di scossa elettrica!

	Pericolo – rischio di esplosione!
	Indossare guanti protettivi!
	Classe di protezione II (doppio isolamento)
	Corrente/tensione alternata
	Corrente/tensione continua
	Batteria in dotazione
	Utilizzare il prodotto solo in ambiente asciutto.
CAT III	Categoria di sovratensione III per le misure nell'installazione di costruzioni (ad es. prese o sottodistribuzioni).
	Istruzioni di sicurezza Istruzioni operative
	Il marchio CE conferma la conformità alle direttive UE applicabili al prodotto.

TROVAFUSIBILI

● **Introduzione**

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● **Uso previsto**

- Questo prodotto serve a trovare la corretta protezione da sovracorrente * che alimenta una presa elettrica.
- L'assegnazione della protezione da sovracorrente da parte di questo prodotto è da intendersi solo come un'indicazione. In caso di dubbi sull'impianto elettrico, ad es. se il fusibile trovato ha effettivamente interrotto il circuito corretto, è necessario consultare un elettricista qualificato.
- Dopo aver disattivato la protezione da sovracorrente, è necessario effettuare ulteriori controlli per verificare che non vi sia tensione nel circuito o nella presa interessata.

* Il termine "protezione da sovracorrente" utilizzato in queste istruzioni per l'uso comprende gli "interruttori automatici" e i "fusibili".

- Il prodotto può essere utilizzato solo come previsto. L'uso previsto comprende l'uso corretto in condizioni ambientali corrette. La sicurezza operativa non è garantita in caso di modifiche o trasformazioni.
- Ogni altro utilizzo o modifica del prodotto è considerato un uso improprio e comporta rischi per la sicurezza.
- Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da utilizzi non conformi.
- Questo prodotto è destinato unicamente per un uso domestico; non è adatto all'uso commerciale.
- Questo prodotto è destinato esclusivamente all'uso in ambienti interni asciutti.
- Osservare sempre le leggi e le disposizioni del paese in cui si utilizza il prodotto.

● **Contenuto della confezione**

- 1 Ricevitore
- 1 Trasmettitore
- 1 Batteria (9 V , 6LR61)
- 1 Marsupio
- 1 Istruzioni per l'uso

● **Elenco delle parti**

Prima di leggere, aprire le pagine delle figure e familiarizzare con tutte le caratteristiche del prodotto.

Ricevitore (fig. A)

- 1 Sonda
- 2 LED di scansione (rosso)
- 3 Spia a LED (verde)
- 4 Tasto  RESET
- 5 LED **POWER** (spia di alimentazione)
- 6 Ricevitore

Trasmittitore (fig. B)

- 7 Cavo di alimentazione e spina
- 8 LED **ON** (spia di alimentazione)
- 9 Trasmittitore

Ricevitore (fig. C)

- 10 Coperchio del vano batterie
- 11 Vano batterie
- 12 Vite del coperchio del vano batterie
- 13 Batteria

(Fig. F)

- 14 Marsupio

● **Dati tecnici**

Trasmittitore

Modello numero:

– con spina VDE:

HG10539

– con spina CH:

HG10539-CH

Tensione di ingresso:	230 V~, 50 Hz, < 20 mA
Dimensioni:	85 mm × 57 mm × 29 mm
Peso:	
– HG10539:	circa 103 g
– HG10539-CH:	circa 116 g
Classe di protezione:	II/□ (doppio isolamento)
Categoria di sovratensione:	250 V~, CAT III
Ricevitore	
Batteria:	1× 9 V  , 6LR61 o equivalente
Dimensioni:	188 mm × 58 mm × 36 mm
Peso (con batteria):	circa 138 g
Temperatura ambiente:	
– Ambiente di funzionamento:	da 0 a +40 °C
– Ambiente di conservazione:	da 0 a +50 °C
Umidità relativa:	
– Ambiente di funzionamento:	< 80 %
– Ambiente di conservazione:	< 95 %

Caratteristiche generali	
Grado di contaminazione:	2
Categoria di misura:	CAT III 250 V
Altitudine operativa massima:	2000 m



Istruzioni generali di sicurezza

PRIMA DI UTILIZZARE IL PRODOTTO, FAMILIARIZZARE CON TUTTE LE ISTRUZIONI PER L'USO E LA SICUREZZA! IN CASO DI CESSIONE DEL PRODOTTO A TERZI, AVERE CURA DI CONSEGNARE TUTTA LA DOCUMENTAZIONE!

In caso di danni dovuti al mancato rispetto di queste istruzioni per l'uso, la garanzia è invalidata! La Società declina qualsiasi responsabilità per danni consequenziali! Il Produttore declina qualsiasi responsabilità in caso di danni a cose o persone dovuti a un

utilizzo non conforme o al mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza!

Bambini e disabili

⚠ AVVERTENZA! PERICOLO DI MORTE E INFORTUNIO PER BAMBINI E INFANTI!

Non lasciare mai i bambini da soli in presenza di materiale di imballaggio.

Il materiale di imballaggio comporta un pericolo di soffocamento.

I bambini sottovalutano spesso i pericoli esistenti.

Tenere sempre i materiali di imballaggio fuori dalla portata dei bambini.

- Questo prodotto non è destinato all'uso da parte di bambini o di persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con scarsa esperienza e/o conoscenza.
- I bambini non devono giocare con il prodotto.

- Prestare particolare attenzione quando si utilizza il prodotto in prossimità di bambini e animali domestici.
- Questo prodotto non è un giocattolo. Tenere il prodotto fuori dalla portata di bambini e animali domestici.

 **AVVERTENZA! Rischio di scossa elettrica!** Non immergere le parti elettriche del prodotto in acqua o altri liquidi. Non tenere mai il prodotto sotto l'acqua corrente.

 **AVVERTENZA! Rischio di scossa elettrica!** Non utilizzare un prodotto danneggiato. Scollegare il prodotto dalla rete di alimentazione e rivolgersi al rivenditore se il prodotto è danneggiato.

- La spina deve essere adatta alla presa. Non modificare in alcun modo la spina. Non utilizzare adattatori con messa a terra.

- Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra come tubi, riscaldatori, stufe e frigoriferi. Se il corpo è a terra, il rischio di scossa elettrica aumenta.
- Non modificare o smontare il prodotto.
- Questo prodotto non deve essere utilizzato per rilevare l'assenza di tensione. L'assenza di tensione può essere esclusivamente verificata utilizzando un rilevatore di tensione bipolare secondo la norma EN 61243-3.
- Il segnale acustico emesso durante la rilevazione della tensione non fornisce indicazioni affidabili riguardo al tipo e al livello di tensione.
- Maneggiare il prodotto utilizzando solo le impugnature predisposte. Non coprire gli indicatori.

- Operare con particolare cautela in presenza di tensioni superiori a 230 V~ oppure 230 V ===! A queste tensioni permane un pericolo di folgorazione mortale in caso di contatto con conduttori elettrici.
- In caso di condizioni di sicurezza non accertate, mettere fuori servizio il prodotto e proteggerlo contro un uso improprio. Le condizioni di sicurezza non sussistono quando:
 - Il prodotto presenta danni visibili
 - Il prodotto non funziona più
 - Il prodotto è stato conservato per un lungo periodo di tempo in condizioni non appropriate
 - Il prodotto è stato sottoposto a rilevanti sollecitazioni durante il trasporto
- Controllare regolarmente la sicurezza tecnica del prodotto, ad es. verificare se ci sono danni sull'involucro o cavi schiacciati.

- Non utilizzare il prodotto nelle immediate vicinanze di:
 - Forti campi magnetici
 - Campi elettromagnetici
 - Antenne di trasmissione
 - Generatori ad alta frequenza (generatori HF)
- Non accendere mai il prodotto subito dopo che è stato spostato da un ambiente freddo ad un ambiente caldo. La condensa generata potrebbe danneggiare il prodotto. Fare adattare il prodotto alla temperatura ambiente prima di accenderlo.
- Maneggiare il prodotto con cura. Il prodotto potrebbe danneggiarsi se schiacciato, colpito o lasciato cadere anche da quote basse.
- Il prodotto è destinato solo all'uso in interni asciutti. Non utilizzare il prodotto all'aperto. Evitare il contatto con l'umidità, ad es. nei bagni.
- Proteggere il prodotto da:
 - Temperature estreme

- Luce diretta del sole
 - Forti vibrazioni
 - Alta umidità
 - Bagnato
 - Gas infiammabili
 - Vapori infiammabili
 - Solventi
 - Polvere
- Non sottoporre il prodotto ad alcuna sollecitazione meccanica.
 - Non estrarre la spina dalla presa tirando il cavo di alimentazione. Estrarre sempre la spina.
 - Scollegare il prodotto dalla rete elettrica prima di pulirlo e quando non viene utilizzato.
 - Staccare la spina dalla presa durante i temporali.
 - Proteggere il cavo di alimentazione da eventuali danni. Non lasciarlo appeso su spigoli vivi e non schiacciarlo o piegarlo. Tenere il cavo di alimentazione lontano da superfici calde e da fiamme libere.

Prestare attenzione affinché nessuno possa tirare il cavo o inciamparvi inavvertitamente.

- Verificare regolarmente se sono presenti eventuali danni sulla spina e sul cavo di alimentazione. Se il cavo di alimentazione elettrica del prodotto viene danneggiato deve essere sostituito dal produttore o dal suo servizio clienti, o da persona qualificata, per evitare rischi.
- Non maneggiare il prodotto con le mani bagnate o stando su un pavimento bagnato. Non toccare la spina con le mani bagnate.
- Le misure in prossimità di impianti elettrici possono essere effettuate solo sotto la guida di personale qualificato e non da soli.
- Questo prodotto può essere utilizzato solo con le tensioni nominali indicate nei dati tecnici.

- Se il prodotto è esposto a un campo elettromagnetico estremamente elevato, il suo funzionamento può essere compromesso.
- La manutenzione, le modifiche e le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato.



Istruzioni di sicurezza per le batterie/batterie ricaricabili

⚠ PERICOLO DI MORTE! Tenere le batterie/gli accumulatori fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingestione consultare immediatamente un medico!

- L'ingestione può portare a ustioni, perforazione dei tessuti molli e morte. Possono verificarsi gravi ustioni entro 2 ore dall'ingestione.



PERICOLO DI

ESPLOSIONE! Non

ricaricare mai batterie non ricaricabili. Non cortocircuitare le

batterie/batterie ricaricabili e/o non aprirle. Le conseguenze possono essere surriscaldamento, rischio di incendio o esplosione.

- Non gettare mai le batterie/batterie ricaricabili nel fuoco o in acqua.
- Non esercitare alcuna pressione meccanica sulle batterie/batterie ricaricabili.
- I terminali non devono essere cortocircuitati.

Rischio di perdita di liquido dalle batterie/batterie ricaricabili

- Evitare condizioni e temperature estreme che possono danneggiare le batterie/batterie ricaricabili, come ad esempio, l'esposizione a termosifoni o ai raggi diretti del sole.
- Se le batterie/batterie ricaricabili sono scarichi, evitare che le sostanze chimiche contenute vengano in contatto con pelle, occhi o mucose!

Risciacquare immediatamente le zone colpite con acqua pulita e consultare un medico!



INDOSSARE GUANTI

PROTETTIVI! Le batterie/

batterie ricaricabili che

presentano fuoriuscite o danni

possono causare ustioni a

contatto con la pelle. In casi del

genere, indossare guanti

protettivi adatti.

- Nel caso di perdita di liquido delle batterie/batterie ricaricabili, rimuoverli subito dal prodotto per evitare danneggiamenti.
- Rimuovere le batterie/batterie ricaricabili, quando non si intende utilizzare il prodotto per un lungo periodo di tempo.

Rischio di danneggiamento del prodotto

- Utilizzare esclusivamente il tipo di batterie/batterie ricaricabili indicato!

- Inserire le batterie/batterie ricaricabili secondo l'identificazione di polarità (+) e (-) sulle batterie medesime e sul prodotto.
- Prima dell'inserimento, pulire i contatti delle batterie standard/ricaricabili e del vano batterie con un panno asciutto e privo di lanugine!
- Rimuovere subito le batterie/batterie ricaricabili esaurite dal prodotto e smaltire in sicurezza.
- Le batterie non ricaricabili non possono essere caricate.

● **Messa in funzione**

● **Disimballo del prodotto**

1. Estrarre il prodotto dalla confezione. Rimuovere tutto il materiale di imballaggio e le pellicole protettive.
2. Verificare la presenza di tutti i componenti e la completezza della fornitura descritta (vedi "Contenuto della confezione").
3. Controllare che il prodotto e tutte le parti siano in buone condizioni. Se si riscontrano danni o difetti, non utilizzare il prodotto, ma procedere come descritto nel capitolo "Garanzia".

● Fissaggio del marsupio

(Fig. F)

- ❶ **INFO:** Conservare il prodotto nel marsupio 14 quando non viene utilizzato.
- Far scorrere una cintura attraverso il passante del marsupio 14.

● Inserimento/sostituzione della batteria nel ricevitore

(Fig. C)

- ❶ **INFO:**
 - Quando la batteria 13 è scarica, il LED **POWER** 5 lampeggia a intervalli regolari. Sostituire la batteria.
 - Il ricevitore 6 si spegne automaticamente dopo 3 segnali acustici non appena la batteria 13 è completamente scarica.
 - Il risultato del test potrebbe essere falsato se la batteria 13 è scarica.
- 1. Spegnimento del ricevitore 6: Tenere premuto il tasto  4 per ca. 2 secondi. Il cicalino del ricevitore suona 3 volte.
- 2. Rimuovere la vite del coperchio del vano batterie 12.
- 3. Aprire il coperchio del vano batterie 10.
- 4. Rimuovere eventualmente la batteria 13 esaurita dal vano batterie 11.
- 5. Inserire i contatti della batteria 13 nei contatti del connettore del profilo. Osservare la corretta polarità della batteria. La polarità è predeterminata dalla forma profilata dei contatti.
- 6. Inserire la batteria 13 nel vano batterie 11.

7. Mettere il coperchio del vano batterie **10** sul vano batterie **11**.
8. Inserire la vite del coperchio del vano batterie **12**.
9. Serrare la vite del coperchio del vano batterie **12**.

● **Funzionamento**

⚠ AVVERTENZA! Rischio di scossa elettrica!

- Prima di sostituire una protezione da sovracorrente difettosa, spegnere il circuito.
- Non entrare in contatto con parti sotto tensione.
- Non toccare mai conduttori scoperti, cavi aperti o parti sotto tensione a mani o pelle nude.

● **Accensione/spegnimento del prodotto ed esecuzione del test funzionale**

(Fig. D, E)

- ❗ INFO:** Se il tasto **RESET** **4** non viene premuto, il ricevitore **6** si spegne dopo circa 3 minuti.
1. Allontanare il ricevitore **6** almeno 1 m:
 - Dal trasmettitore **9**;
 - Dal circuito a cui è collegato il trasmettitore.
2. Inserire la spina **7** nella presa principale del circuito in cui si trova la protezione da sovracorrente (fig. D). Il LED **ON** **8** si accende.
3. **Accensione del ricevitore** **6**: Premere il tasto **RESET** **4**. Il ricevitore cerca il segnale dal trasmettitore **9**. Il ricevitore emette i seguenti segnali:

Ricevitore 6	Funzione
LED di scansione 2	Si accende in rosso
Spia a LED 3	Si accende per 1 secondo in verde e poi si spegne
LED POWER 5	Acceso
Cicalino	Suona a intervalli regolari

4. Avvicinare la sonda 1 del ricevitore 6 al trasmettitore 9 (fig. E).
Se il ricevitore funziona e la presa è sotto tensione, il ricevitore emette i seguenti segnali:

Ricevitore 6	Funzione
LED di scansione 2	Si spegne
Spia a LED 3	Si accende in verde
Cicalino	Suona ininterrottamente

5. **Spegnimento del ricevitore 6:** Tenere premuto il tasto  4 per ca. 2 secondi. Il cicalino del ricevitore suona 3 volte.
6. Staccare la spina 7 dalla presa.

● Ricerca della protezione da sovracorrente

Reset del ricevitore

❗ INFO:

- Resetare il ricevitore 6:
 - Prima di cercare la protezione da sovracorrente
 - Dopo una ricerca fallita

- dopo la sostituzione della presa
 - Resetando, si rileverà sempre il segnale con l'intensità più alta.
 - 1. Allontanare il ricevitore **6** almeno 1 m:
 - Dal trasmettitore **9**;
 - Dal circuito a cui è collegato il trasmettitore.
 - 2. Premere brevemente il tasto  **4**.
- Il ricevitore emette i seguenti segnali:

Ricevitore 6	Funzione
LED di scansione 2	Si accende in rosso
Spia a LED 3	Si spegne
LED POWER 5	Acceso
Cicalino	2 segnali acustici consecutivi

Identificazione della posizione della protezione da sovracorrente

(Fig. G)

INFO:

- Il rilevamento o l'assegnazione di una protezione da sovracorrente dipende in larga misura dal cablaggio presente.
- Per ottenere un risultato più preciso, rimuovere il coperchio della scatola dei fusibili.
- Se non si dispone di conoscenze specialistiche, non rimuovere il coperchio della scatola dei fusibili da soli, ma incaricare personale qualificato (ad es. un elettricista) di farlo.
- Se l'alimentazione di rete viene interrotta a causa di una protezione da sovracorrente difettosa, il prodotto non può essere utilizzato.

1. Inserire la spina [7] nella presa principale del circuito in cui si trova la protezione da sovracorrente. Il LED **ON** [8] si accende.
2. Accendere il ricevitore [6] (vedi “Accensione/spengimento del prodotto ed esecuzione del test funzionale”).
3. Avvicinare il ricevitore [6] alla protezione da sovracorrente. Tenere la sonda [1] perpendicolarmente alla protezione da sovracorrente.
4. Ruotare il ricevitore [6] in modo che il lato inferiore sia rivolto verso il trasmettitore [9]. La punta della sonda [1] è rivolta verso la parte superiore della protezione da sovracorrente da testare.
5. Guidare lentamente la punta della sonda [1] lungo la protezione da sovracorrente. Durante il primo processo di scansione, il LED di scansione [2] e la spia a LED [3] possono essere accesi o spenti. Il cicalino suona a lungo o a intermittenza. In questo momento non vengono visualizzati i risultati del test.

Verifica della posizione della protezione da sovracorrente

1. Ripetere il passo 3 (vedi “Identificazione della posizione della protezione da sovracorrente”). Non appena il ricevitore [6] ha rilevato un segnale forte dalla protezione da sovracorrente, il ricevitore emette i seguenti segnali:

Ricevitore [6]	Funzione
LED di scansione [2]	Si spegne
Spia a LED [3]	Si accende in verde
Cicalino	Suona ininterrottamente

2. Disattivare la protezione da sovracorrente corrispondente.

Verifica della correttezza della protezione da sovracorrente

1. Verificare con il LED **ON** 8 se è stata selezionata la protezione da sovracorrente corretta:

LED ON 8	Protezione da sovracorrente
Acceso *	Errata *
Spento	Corretta
* Eseguire nuovamente i passi sopra descritti (vedi “Ricerca della protezione da sovracorrente”).	

2. Spegner il ricevitore 6 (vedi “Accensione/ spegnimento del prodotto ed esecuzione del test funzionale”).

● Istruzioni operative

AVVERTENZA! Rischio di scossa elettrica!

- Per evitare scosse elettriche e lesioni, non toccare i conduttori scoperti con le mani o la pelle.
- Non applicare al prodotto una tensione superiore a quella nominale.
- Possono verificarsi guasti o falsi allarmi. Effettuare sempre un ulteriore controllo visivo per verificare se la protezione da sovracorrente sembra effettivamente difettosa.

- Tenere i telefoni cellulari e altre fonti di rumore lontano dal prodotto durante l'uso.
- Nei prodotti di protezione da sovracorrente di produttori diversi, i solenoidi possono trovarsi in posizioni diverse. Se non viene rilevato alcun segnale chiaro con il ricevitore **6**: Ruotare il ricevitore di 90° a sinistra o a destra.
- In alcuni casi, 2 prodotti di protezione da sovracorrente adiacenti possono far sì che il ricevitore **6** mostri un segnale. Il motivo è il cablaggio presente. Eseguire nuovamente la ricerca della protezione da sovracorrente (vedi "Ricerca della protezione da sovracorrente").

● Pulizia

⚠ AVVERTENZA! Rischio di scossa elettrica!

Prima di pulire o trattare il prodotto: Staccare la spina **7** dalla presa.

⚠ AVVERTENZA!

- Prima di pulire, rimuovere la batteria **13** dal vano batterie **11**.
- Non immergere le parti elettriche del prodotto in acqua o altri liquidi. Non tenere mai il prodotto sotto l'acqua corrente.
- Non permettere all'acqua o ad altri liquidi di penetrare all'interno del prodotto.
- Non utilizzare detergenti abrasivi e aggressivi o spazzole dure per la pulizia.

❗ INFO:

- Il prodotto non richiede alcuna manutenzione. Non è necessario eseguire la manutenzione di alcun componente all'interno del prodotto.

- Pulire il prodotto con un panno asciutto che non lasci pelucchi.

● **Conservazione**

- Rimuovere la batteria **13** se il prodotto non viene utilizzato per un lungo periodo.
- Conservare il prodotto nel marsupio **14** quando non viene utilizzato.
- Tenere il prodotto in un luogo asciutto e privo di polvere, fuori dalla portata dei bambini.

● **Smaltimento**

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche/20-22: carta e cartone/80-98: materiali compositi.

Prodotto:



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

Prodotto da:
OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm

E-Mail: battery-service@lidl.com
www.owim.com

● **Garanzia**

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● Gestione dei casi in garanzia

Per permetterci di risolvere rapidamente il vostro problema, procedete nel seguente modo:

Per tutte le richieste conservare lo scontrino e il codice articolo (IAN 465692_2404) a prova dell'avvenuto acquisto.

Il codice articolo si trova nell'etichetta del prodotto, come incisione sul prodotto, nella pagina del titolo di queste istruzioni (in basso a sinistra) oppure nell'adesivo apposto sul retro o sul lato inferiore del prodotto.

In caso di errori di funzionamento o altri difetti contattare innanzitutto il seguente servizio di assistenza telefonicamente o per e-mail.

Potete inviare gratuitamente all'indirizzo dell'assistenza che vi è stato fornito un eventuale prodotto difettoso, allegando la ricevuta d'acquisto (scontrino), la descrizione del tipo di difetto e l'indicazione di quando si è verificato.



Su parkside-diy.com potete visionare e scaricare questo e molti altri manuali. Con questo codice QR accedete direttamente a parkside-diy.com. Scegliete il vostro paese e cercate le istruzioni per l'uso attraverso la maschera di ricerca. Inserendo il codice articolo (IAN) 465692_2404 accedete alle istruzioni per l'uso relative al vostro articolo.

● Assistenza

IT Assistenza Italia

Tel.: 800790789

E-Mail: owim@lidl.it

CH Assistenza Svizzera

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG10539-CH
Version: 11/2024



PDF ONLINE
parksides-diy.com

IAN 465692_2404

CH